

# Bedienungsanleitung

## Modell N - Quarzuhr

DE

### **Inbetriebnahme Ihrer Uhr**

Bitte legen Sie 1 x AA Batterien (nicht im Lieferumfang enthalten) entsprechend der richtigen Polarität (+/-) in das Batteriefach ein.

### **Einstellung der Uhrzeit**

Drehen Sie das linke Rädchen an der Rückseite der Uhr in die gekennzeichnete Richtung bis die aktuelle Uhrzeit eingestellt ist.

### **Wandaufhängung oder Tischaufstellung**

Oben auf der Rückseite der Uhr befindet sich eine Einbuchtung zur Wandaufhängung. Alternativ kann unten der mitgelieferte Clip eingesteckt werden, um einen Standfuß für die Aufstellung auf Oberflächen von Tischen, Schränken, etc. zu erhalten.

Sollte Ihre Uhr größere Zeitabweichungen aufzeigen, legen Sie bitte neue Batterien ein.

## **Vorsichtsmaßnahmen**

- Dieses Gerät ist ausschließlich für den Gebrauch in Innenräumen gedacht.
- Setzen Sie das Gerät nicht extremer Gewalteinwirkung oder Stößen aus.
- Setzen Sie das Gerät nicht hohen Temperaturen, direktem Sonnenlicht, Staub und Feuchtigkeit aus.
- Tauchen Sie das Gerät nicht in Wasser.
- Vermeiden Sie den Kontakt mit ätzenden Materialien.
- Werfen Sie das Gerät nicht ins Feuer. Es könnte explodieren.
- Öffnen Sie nicht das Gehäuse und manipulieren Sie nicht bauliche Bestandteile des Geräts.

## **Batterie-Sicherheitshinweise**

- Bitte lesen Sie vor der Inbetriebnahme sorgfältig alle Anweisungen.
- Verwenden Sie nur Alkali-Batterien, keine wiederaufladbaren Batterien.
- Legen Sie die Batterien unter Beachtung der Polarität (+/-) richtig ein.
- Entfernen Sie erschöpfte Batterien sofort.
- Entfernen Sie die Batterien bei Nichtnutzung.
- Laden Sie die Batterien nicht auf und werfen Sie sie nicht ins Feuer. Sie könnten explodieren.

- Bewahren Sie die Batterien nicht in der Nähe von Metallobjekten auf, da ein Kontakt einen Kurzschluss verursachen kann.
- Setzen Sie Batterien keinen hohen Temperaturen, extremer Feuchtigkeit oder direktem Sonnenlicht aus.
- Bewahren Sie Batterien außerhalb der Reichweite von Kindern auf. Verschlucken der Batterien kann zum Ersticken führen.

Verwenden Sie das Produkt ausschließlich für den vorgesehenen Zweck!

#### **Hinweispflicht nach dem Batteriegesetz**



**Altbatterien gehören nicht in den Hausmüll. Wenn Batterien in die Umwelt gelangen, können diese Umwelt- und Gesundheitsschäden zur Folge haben. Sie können gebrauchte Batterien unentgeltlich bei ihrem Händler und Sammelstellen zurückgeben. Sie sind als Verbraucher zur Rückgabe von Altbatterien gesetzlich verpflichtet!**

## Hinweispflicht nach dem Elektronikgerätegesetz



Laut Elektro- und Elektronikgerätegesetz (ElektroG) gehört Elektroschrott nicht in den Hausmüll, sondern ist zu recyceln oder umweltfreundlich zu entsorgen. Entsorgen Sie ihr Gerät in einen Recycling Container oder an eine lokale Abfallsammelstelle.

## Modell N – Quartz clock

### Quick setup

Insert 1 x AA batteries (not included) by observing the correct polarity signs (+/-) inside the battery compartment.

### Setting the time

Turn the left wheel at the back of the clock in the indicated direction until the current time is adjusted.

### Wall or table mounting

There is an indentation at the top of the back of the clock for hanging it on the wall. Alternatively, the clip provided can be inserted at the bottom to provide a stand for placement on surfaces of tables, cabinets, etc.

If your clock shows larger deviations, insert new batteries.

### Precautions

- This main unit is intended to be used only indoors.
- Do not subject the unit to excessive force or shock.

- Do not expose the unit to extreme temperatures, direct sunlight, dust or humidity.
- Do not immerse in water.
- Avoid contact with any corrosive materials.
- Do not dispose this unit in a fire as it may explode.
- Do not open the inner back case or tamper with any components of this unit.

### **Batteries safety warnings**

- Please read all instructions carefully before use.
- Use only alkaline batteries, not rechargeable batteries.
- Install batteries correctly by matching the polarities (+/-).
- Remove exhausted batteries immediately.
- Remove batteries when not in use.
- Do not recharge and do not dispose of batteries in fire as the batteries may explode.
- Ensure batteries are stored away from metal objects as contact may cause a short circuit.
- Avoid exposing batteries to extreme temperature or humidity or direct sunlight.
- Keep all batteries out of reach from children. They are a choking hazard.

Use the product only for its intended purpose!

### **Consideration of duty according to the battery law**



**Old batteries do not belong to domestic waste because they could cause damages of health and environment.**

**You can return used batteries free of charge to your dealer and collection points. As end-user you are committed by law to bring back needed batteries to distributors and other collecting points!**

### **Consideration of duty according to the law of electrical devices**



**This symbol means that you must dispose of electrical devices separated from the General household waste when it reaches the end of its useful life. Take your unit to**

**your local waste collection point or recycling centre. This applies to all countries of the European Union, and to other European countries with a separate waste collection system.**

# Manuel d'instructions

## Modell N – Réveil à quartz

FR

### Réglage rapide

Insérez 1 x piles AA (non fournies), en respectant le sens des polarités indiquées (+/-) à l'intérieur du compartiment.

### Réglage de l'heure

Tournez la roue gauche à l'arrière de l'horloge dans la direction indiquée jusqu'à ce que le temps actuel est réglée.

### Montage mural ou sur table

Il y a une indentation en haut du dos de l'horloge pour la suspendre au mur. En outre, le clip fourni peut être inséré en bas pour fournir un support à placer sur les surfaces des tables, des armoires, etc. .

Si votre réveil à quartz montre de plus grandes déviations, insérez des piles neuves.

## **Précautions**

- Installez l'appareil en intérieur.
- N'exposez pas l'appareil à des forces et des chocs excessifs.
- N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, directs du soleil, à la poussière ou à l'humidité.
- Ne plongez pas l'appareil dans l'eau.
- Évitez tout contact avec des matériaux corrosifs.
- Ne jetez pas l'appareil dans le feu, elle risque d'exploser.
- N'ouvrez pas le coffret de l'appareil et n'altérez aucun de ses composants.

## **Avertissements de sécurité concernant les piles**

- Lisez attentivement toutes les instructions avant la première utilisation.
- Utilisez uniquement des piles alcalines, ne pas des piles rechargeables.
- Installez les piles en respectant le sens des polarités (+/-).
- Retirez immédiatement les piles déchargées de l'appareil.
- Retirez les piles lorsque vous n'envisagez pas d'utiliser votre appareil avant longtemps.
- N'essayez pas de recharger des piles qui ne sont pas rechargeables et ne jetez aucune pile dans le feu (elle risque d'exploser).

- Rangez vos piles de façon à ce qu'aucun objet métallique ne puisse mettre leurs bornes en court-circuit.
- Évitez d'exposer les piles à des températures extrêmes, à une humidité extrême et aux rayons directs du soleil.
- Conservez vos piles hors de portée des enfants. Elles présentent un risque d'étouffement.

Utilisez le produit uniquement pour son usage prévu!

### **Noter l'obligation de la Loi sur la batterie**



**Les piles ne doivent pas être déposées avec vos ordures ménagères. Dans le cas où vous le faites vous risquez de provoquer des dommages importants à votre environnement ou à la santé d'autrui. Vous pouvez rendre les piles usagées à votre commerçant qui vous les a vendues ou d'office à une collecte. Vous en tant qu'utilisateur ou consommateur vous êtes obligés par la loi de retourner les piles usagées!**

## Noter l'obligation de la Loi sur les appareils électriques



Ce symbole signifie que les appareils électriques ne doivent pas être jetés aux ordures ménagères à la fin de leur vie utile. Ramenez votre appareil à votre point local de collecte de déchets ou à un centre de recyclage. Ceci s'applique à tous les pays de l'Union européenne et aux autres pays européens disposant d'un système de collecte des déchets sélectif.



Séparez le carton d'emballage de tout sous carton éventuel en plastique. Tout bien trier conformément aux réglementations en matière de séparation des déchets.

# Manual de instrucciones

## Modell N - Reloj de cuarzo

### Configuración rápida

Se pone 1 x pila AA (no incluidas) en el compartimiento de la batería. Observe la polaridad correcta (+/-) de la pila!

### Ajustar la hora

Gire el rueda izquierda en la parte posterior del reloj en la dirección indicada hasta que el tiempo actual se ajusta.

### Montaje en la pared o en la mesa

En la parte superior de la parte trasera del reloj hay una hendidura para colgarlo en la pared. Alternativamente, el clip proporcionado puede insertarse en la parte inferior para proporcionar un soporte para su colocación en superficies de mesas, armarios, etc.

Si su reloj de alarma muestra las grandes desviaciones de tiempo, coloque pilas nuevas.

## **Precauciones**

- Esta unidad está diseñada para usarla solamente en interiores.
- No someta unidad a fuerzas o golpes excesivos.
- No exponga la unidad a temperaturas extremas, directa a los rayos del sol, polvo o humedad.
- No la sumerja en el agua.
- Evite el contacto con cualquier material corrosivo.
- No se deshaga de esta unidad arrojándola al fuego ya que puede explotar.
- No abra la carcasa trasera interior ni manipule ninguno de los componentes de esta unidad.

## **Advertencias de seguridad sobre las baterías**

- Por favor, lea detenidamente todas las instrucciones antes de usarla.
- Utilizar solamente baterías alcalinas. No utilizar recargables baterías.
- Coloque las baterías correctamente haciendo coincidir la polaridad (+/-)
- Quite las baterías gastadas inmediatamente.
- Saque las baterías cuando no use la unidad.
- No recargue las baterías ni las arroje al fuego ya que pueden reventar.

- Compruebe que guarda las baterías alejadas de objetos metálicos ya que un contacto con estos puede causar un cortocircuito.
- Evite exponer las baterías a altas temperaturas, humedad o a los rayos directos del sol.
- Guarde las baterías lejos del alcance de los niños. Pueden atragantarse con ellas.

Utilice el producto sólo para la finalidad expuesta!

### **Obligación en virtud de la ley de baterías**



**Las baterías usadas no deben ser eliminadas en la basura doméstica. Si las baterías llegan al medio ambiente, éstas pueden ocasionar graves efectos para la salud o para el propio medio ambiente. Puede devolver las baterías usadas de forma gratuita a su distribuidor o suministrador. Según la ley, como consumidor uste está obligado a devolver las baterías usadas!**

## **Obligación en virtud de la ley de los dispositivos eléctricos**



**Este símbolo indica que no debe arrojar los dispositivos eléctricos a la basura doméstica general cuando alcancen el final de su vida útil. Lleve su aparato a un punto de recogida selectiva de basura o a un centro de reciclaje.**

**Esto es de aplicación en todos los países de la Unión Europea, y en otros países europeos con sistemas de recogida selectiva de basuras.**

# Gebruikshandleiding

## Modell N - Kwartsklok

NL

### Korte instelling

Installeer 1 x AA batterijen (niet inbegrepen) en let daarbij op de correcte polariteit (+/-) markeringen binnen in de batterijhouder.

### Tijdstelling

Draai het linker wiel aan de achterzijde van de klok in de aangegeven richting zolang tot de huidige tijd is ingesteld.

### Wand- of tafelmontage

Bovenaan de achterkant van de klok is een inkeping om hem aan de muur te hangen. Als alternatief kan de meegeleverde clip aan de onderkant worden aangebracht om een standaard te creëren voor plaatsing op oppervlakken van tafels, kasten, enz.

Als je wekker tijd toont grotere afwijkingen, plaats nieuwe batterijen.

## **Vorzorgsmaatregelen**

- Dit hoofdapparaat is uitsluitend bestemd voor binnenshuis gebruik.
- Stel het apparaat niet bloot aan overmatige krachten of schokken.
- Stel het apparaat niet bloot aan hoge temperaturen, direct zonlicht, stof en vocht.
- Niet onderdompelen het apparaat in water
- Vermijd contact met bijtende stoffen.
- Gebruik het apparaat niet in een vuur. Deze kan ontploffen.
- Niet open de behuizing en niet manipuleren structurele componenten van het apparaat.

## **Batterijvoorschriften**

- Lees vóór gebruik alle instructies.
- Gebruik uitsluitend alkaline batterijen, geen oplaadbare batterijen.
- Installeer batterijen correct volgens de polariteitmarkeringen (+/-).
- Vervang altijd een volledige set batterijen.
- Verwijder batterijen wanneer niet in gebruik.
- Batterijen nooit opladen of in vuur werpen om ontploffing te voorkomen.
- Houd de batterijen niet in de nabijheid van metalen voorwerpen. Een contact kan een kortsluiting veroorzaken.
- Houd alle batterijen buiten bereik van kinderen omdat ze een verstikkingsgevaar vormen.

- Bewaar de verpakking voor eventueel toekomstig gebruik.

Gebruik het product alleen voor het doel waarvoor deze bestemd!

### Verordening verwijdering batterijen



Oude batterijen horen niet in het huisvuil. Als batterijen in het milieu terecht komen kunnen deze milieu en gezondheidsproblemen tot gevolg hebben. U kunt gebruikte batterijen kosteloos bij uw handelaar of inzamelplaatsen teruggeven. U bent als gebruiker wettelijk verplicht oude batterijen, als omschreven, in te leveren.

### Verordening verwijdering elektrische apparaten



Dit symbool betekent dat elektrische apparatuur, wanneer hij het eind van zijn levensduur bereikt, niet mag worden afgevoerd met het gewone huishoudelijk afval. Breng de [REDACTED] apparaat naar het plaatselijke inzamelpunt voor afval of recyclingcentrum. Dit is van toepassing voor alle landen van de Europese Unie en op de overige Europese landen met een systeem voor gescheiden afvalinzameling.

# Manuale d'istruzioni

## Modell N - Orologio al quarzo

IT

### **Configurazione rapida**

Inserire 1 x batterie AA (non incluse) osservando il segno della corretta polarità (+/-) all'interno del vano batteria.

### **Impostazione dell'orario**

Ruotare la ruota sinistra sul retro della orologio nella direzione indicata fino a quando il tempo attuale è impostato.

### **Montaggio a parete o su tavolo**

C'è una rientranza nella parte superiore del retro dell'orologio per appenderlo al muro. In alternativa, la clip fornita può essere inserita nella parte inferiore per fornire un supporto per il posizionamento su superfici di tavoli, armadi, ecc.

Se la sveglia mostra deviazioni di tempo, inserire nuove batterie.

## **Precauzioni**

- Il dispositivo principale è progettata solo per l'utilizzo in ambienti interni.
- Non sottoporre il dispositivo a forza eccessiva e urti.
- Non esporre il dispositivo a temperature estreme, luce solare diretta, polvere o umidità.
- Non immergere il dispositivo in acqua.
- Evitare il contatto con materiali corrosivi.
- Non gettare il dispositivo nel fuoco perché potrebbe esplodere.
- Non aprire la cassa interna o manomettere i componenti di questo dispositivo.

## **Avvertenze per l'uso sicuro delle batterie**

- Si prega di leggere attentamente tutte le istruzioni prima dell'uso.
- Utilizzare solo batterie alcaline. Non utilizzare batterie ricaricabili.
- Installare le batterie correttamente rispettando le polarità (+/-).
- Rimuovere immediatamente le batterie scariche.
- Rimuovere le batterie quando non sono utilizzate.
- Non conservare le batterie in prossimità di oggetti metallici. Un contatto potrebbe causare un corto circuito.
- Non ricaricare le batterie e non gettarle nel fuoco perché potrebbero esplodere.

- Non esporre le batterie a temperature elevate, all'umidità o alla luce solare diretta.
- Tenere tutte le batterie lontano dalla portata dei bambini per evitare rischi di soffocamento.

Utilizzare il prodotto solo per lo scopo previsto!

### **Obbligo di avviso secondo la legge sulle batterie**



**Le batterie esaurite non devono essere considerate rifiuti domestici. Le batterie smaltite nell'ambiente possono causare danni all'ambiente e alla salute. È possibile restituire gratuitamente le batterie usate al proprio rivenditore e consegnarle ai centri di raccolta. Il consumatore è tenuto per legge alla restituzione delle batterie scariche!**

## **Obbligo di avviso secondo la legge sulle dispositivi elettrici**



**Questo simbolo indica che i dispositivi elettrici alla fine del loro ciclo di vita devono essere smaltiti separatamente dai rifiuti domestici generali. Portare il dispositivo al proprio punto di raccolta rifiuti locale o a un centro di riciclaggio. Ciò si applica in tutti i paesi dell'Unione Europea e in altri paesi Europei con sistemi di raccolta differenziata dei rifiuti.**

## Modell N - Quartzové hodiny

### Rychlé nastavení

Vložte 1 x AA baterie (nejsou součástí balení) s přihlédnutím k správné polaritě (+/-) uvnitř bateriového oddělení.

### Nastavení času

Otáčejte levé otočné kolečko na zadní straně hodin dokud aktuální čas je nastaven.

### Montáž na stěnu nebo stůl

V horní části zadní strany hodin je výřez pro zavěšení na zeď. Případně lze do spodní části vložit klip, který zajistí stojánek pro umístění na povrch stolu, skříňně apod.

Pokud hodiny vykazují velké časové odchylky, vložte nové baterie.

### Upozornění

- Tato jednotka je k použití pouze v interiéru.
- Nevystavujte přístroj nadměrné síle nebo nárazu.

- Nevystavujte přístroj extrémním teplotám, přímému slunečnímu záření, prachu nebo vlhkosti.
- Nikdy neponořujte do vody.
- Vyhněte se kontaktu s korozivními materiály.
- Nevhazujte tento přístroj do ohně, mohl by explodovat.
- Neotevírejte vnitřní pouzdro nebo manipulovat s jakýmkoli součásti této jednotky.

### **Baterie a bezpečnostní varování**

- Před použitím si prosím pečlivě přečtete všechny pokyny.
- Používat pouze alkalické baterie. Nepoužívejte dobíjecí baterie.
- Baterie vkládejte správně odpovídající polaritou (+/-).
- Okamžitě odstraňte vybité baterie.
- Baterie vyjměte, když není zařízení v provozu.
- Nenabíjejte a nevhazujte baterie do ohně, mohly by explodovat.
- Ujistěte se, že jsou baterie uloženy mimo dosah kovových předmětů, neboť kontakt může způsobit zkrat.
- Nevystavujte baterie extrémním teplotám nebo vlhkosti nebo přímému slunečnímu záření.
- Ukládejte baterie mimo dosah dětí. Existuje riziko udušení.

Výrobek používejte pouze ke stanovenému účelu!

### **Všimněte si požadavky podle baterie-směrnice**



**Staré baterie nepatří do domovního odpadu, protože by mohly způsobit škody na zdraví a životní prostředí.**

**Můžete se vrátit použité baterie a akumulátory bezplatně na vašich prodejců a sběrných míst. Koncový uživatel se zavazuje zákon přivést potřebné baterie distributorům a dalších sběrných míst!**

### **Všimněte si požadavky podle zlikvidovat elektrická zařízení**



**Tento symbol znamená, že je potřeba likvidovat elektrická zařízení odděleně od běžného domácího odpadu na konci jeho životnosti. Přístroji vraťte do místního sběrného**

**██████ místa nebo centra pro recyklaci. To platí pro všechny země Evropské unie a ostatní evropské země se samostatným systémem shromažďování odpadu.**

# Instrukcja obsługi

# Modell N - Zegar kwarcowy

PL

## Szybka konfiguracja

Włożyć 1 x baterie AA (nie znajdują się w dostawie) przestrzegając prawidłowych znaków biegunowości (+/-) w komorze baterii.

## Ustawianie czasu

Skręcić lewe koło na tylnej części zegara we wskazanym kierunku aż aktualny czas jest ustawione.

## Montaż na ścianie lub stole

W górnej części tylnej części zegara znajduje się wgłębienie umożliwiające zawieszenie go na ścianie. Alternatywnie, dostarczony klips może być umieszczony na dole, aby zapewnić podstawę do umieszczenia na powierzchni stołu, szafki, itp.

Jeśli zegar wykazuje duże odchylenia od normy czasu, należy włożyć nowe baterie.

## **Środki ostrożności**

- Urządzenie jest przeznaczone do zastosowań we wnętrzach..
- Nie narażać urządzenia na działanie dużych sił lub wstrząsów.
- Nie należy wystawiać urządzenia na działanie wysokich temperatur, bezpośredniego światła słonecznego, kurzu, wilgoci.
- Nie zanurzać w wodzie.
- Unikać kontaktu z wszelkimi korozyjnych.
- Nie wyrzucać urządzenia do ognia, gdyż może wybuchnąć.
- Nie otwierać obudowy i nie ingeruj w wewnętrzne części urządzenia.

## **Ostrzeżenia bezpieczeństwa dotyczące baterii**

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać wszystkie instrukcje.
- Używać tylko baterii alkalicznych. Nie wolno używać akumulatorów.
- Włożyć baterie prawidłowo, zgodnie z biegunowością (+/-).
- Zużyte baterie należy natychmiast wymieniać.
- Wyjmować baterie, jeśli urządzenie nie jest używane.
- Nie ładować ponownie baterii ani nie wyrzucać ich do ognia, ponieważ mogą eksplodować.
- Nie przechowuj baterie w pobliżu przedmiotów metalowych. Styczność może spowodować zwarcie.
- Unikać narażania baterii na działanie bardzo wysokich temperatur lub wilgotności bądź bezpośredniego nasłonecznienia.

- Baterie należy trzymać w miejscu niedostępnym dla dzieci. Powodują one zagrożenie udławieniem.

Stosować produkt tylko zgodnie z jej przeznaczeniem!

### **Zawiadomienie wymagań na mocy dyrektywy baterii**



**Stare baterie nie należą do odpadów domowych, ponieważ mogą one powodować uszkodzeń zdrowia i środowiska.**

**Możesz powrócić używanych baterii i akumulatorów do punktów dealerskich i zbiórki. Użytkownika końcowego są zobowiązane przez prawo przywrócić potrzebne baterie do dystrybutorów i innych punktów zbiorczych!**

## **Zawiadomienie wymagań na mocy dyrektywy urządzenia elektryczne**



Ten symbol oznacza, że należy oddzielać urządzenia elektryczne od ogólnych odpadów domowych po zakończeniu ich żywotności. Urządzenie należy oddać do lokalnego punktu zbiórki odpadów lub centrum recyklingu. Dotyczy to wszystkich państw Unii Europejskiej oraz innych państw europejskich, w których obowiązuje system zbierania odpadów segregowanych.